

Bibliography

- Adami, Norbert R. "Die Geschichte der Koreaforschung im zaristischen Russland" [History of Korean Studies in Tsarist Russia]. *Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung* (1980): 1-97.
- . *Die russische Koreaforschung: Bibliographie 1682-1976* [Russian Research on Korea: Bibliography 1682-1976]. Wiesbaden: Reichert, 1976.
- Al'ftan, V. A. "Poezdka v Koreiu podpolkovnika general'nogo shtaba Al'ftana v dekabre 1895 i ianvare 1896" [The Journey to Korea of Lieutenant-Colonel Al'ftan of the General Staff in December 1895 and January 1896]. *Sbornik materialov po Azii*, sb. LXIV. Voenno-uchenyi Komitet Glavnogo Shtaba. Originally written in 1896. Reprinted in *Tiagai* (1958): 220-65.
- An Chunggŭn. "An Ŭngch'il yŏksa" [Autobiography of An Ŭngch'il]. In *An Chunggŭn ũisa chasŏjŏn* [Autobiography of An Chunggŭn], edited by Yi Ŭnsang. Seoul: An Chunggŭn ũisa sungmohoe, 1970.
- . "Tongyang p'yŏnghwaron" [On the Peace of East Asia]. In *An Chunggŭn ũisa chasŏjŏn* [Autobiography of An Chunggŭn]. Seoul: Pŏmusa, 2000.
- Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso Press, 1983/1991.
- Applegate, Celia. "A Europe of Regions: Reflections on the Historiography of Sub-National Places in Modern Times." *American Historical Review* 104, no. 4 (Oct. 1999): 1157-82.
- Baird, Mrs. Wm. H. "The Future of Unmoon." *The Korea Mission Field* 6, no. 8 (August 1, 1910): 204-6.
- Baird, Richard H. *William M. Baird of Korea: A Profile*. Oakland, CA: family manuscript, 1968.
- Baldwin, Frank. "The March First Movement: Korean Challenge and Japanese Response." PhD diss., Columbia University, 1969.
- Ball, Rodney. "Spelling Reform in France and Germany: Attitudes and Reactions." *Current Issues in Language and Society* 6, no. 3 & 4 (1999): 276-80.
- Baxter, James C. *The Meiji Unification Through the Lens of Ishikawa Prefecture*. Cambridge, MA: Harvard University Council on East Asian Studies, 1994.
- Bayly, C. A., Sven Becker, Matthew Connelly, Isabel Hofmeyr, Wendy Kozol, and Patricia Seed. "AHR Conversation: On Transnational History." *American Historical Review* 111, no. 5 (December 2006): 1440-64.
- Belsky, Richard. *Localities at the Center: Native Place, Space, and Power in Late Imperial Beijing*. Cambridge and London: Harvard University Asia Center, 2005.
- Berezin, N. *Chao-sian'. Strana utra. Koreia, ee priroda, zhiteli i ikh proshloe i sovremennoe sostoianie* [Chosŏn. Land of the Morning. Korea, Her Nature, Inhabitants, and Their Past and Present Situation]. St. Petersburg: Obshchestvannaia Pol'za, 1904.
- Betts, Raymond F. *Assimilation and Association in French Colonial Theory, 1890-1914*. New York: Columbia University Press, 1961.
- Bishop, Isabella Bird. *Korea and Her Neighbours*. New York and Toronto: F. H. Revell, 1897.
- Blair, William Newton. *Gold in Korea*. New York: Presbyterian Church in the USA, 1957.
- Blommaert, Jan, ed. *Language Ideological Debates*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1999.
- Blommaert, Jan. "The Debate Is Closed." In Blommaert, *Language Ideological Debates*, 425-38.
- . "The Debate Is Open." In Blommaert, *Language Ideological Debates*, 1-38.
- Booker, M. Keith. *Techniques of Subversion in Modern Literature*. Gainesville: University of Florida Press, 1991.
- Bourdieu, Pierre. "Le Fétichisme de la Langue." *Actes de la Recherche en Sciences Sociales* 4 (1975): 2-32.
- Brokgauz-Efron. *Iaponiia i ee obitateli. S prilozheniem ocherka "Koreia i Koreitsy"* [Japan and Her Inhabitants. With an Appended Essay, "Korea and the Koreans"]. St. Petersburg: Brokgauz-Efron, 1904.
- Brower, David and Edward J. Lazzerini, eds. *Russia's Orient: Imperial Borderlands and Peoples, 1700-1917*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1997.
- Busse, Fedor Fedorovich. *Pereselenie krest'ian morem v Iuzhno-Ussuriiskii krai v 1883-1893 gg.* [The Resettlement of Peasants by Sea to the South Ussuri Krai, 1883-1896]. St. Petersburg: Tip. "Obshchestvennaia pol'za," 1896.
- Caprio, Mark E. "Japanese and American Images of Koreans: A Tale of Two Occupations." In *Trans-Pacific Relations: America, Europe, and Asia in the Twentieth Century*,

- edited by Yoneyuki Sugita, Richard Jensen, and Jon Davidann, 105–24. Westport, CT: Praeger, 2003.
- . “Koreans into Japanese: Japan’s Assimilation Policy, 1910–1945.” PhD diss., University of Washington, 2001.
- The Catholic Church in Korea*. Hong Kong: Imprimerie de la Societé des Missions-Étrangères, 1924.
- Ch’a Ch’ollo. *Osanjip* [Collected Works of Ch’a Ch’ollo]. In *Han’guk munjip ch’onggan*, Vol. 61. Seoul: Minjok munhwa ch’ujinhoe, 1991.
- Ch’ae Chegong. *Pōnamjip* [Collected Works of Ch’ae Chegong]. In *Han’guk munjip ch’onggan*, Vol. 236. Seoul: Minjok munhwa ch’ujinhoe, 1999.
- Ch’ae Chōngmin. “Ch’ansongga ch’ulp’an ūl pandaeham” [I Oppose the Publication of the Hymnal]. *Chōngūm* 32 (1939): 1891–96.
- . “Chosōnō t’ongil kwa sōnggyōng ch’ōlcha ūi han’gūlsik kaejōng pulgaron” [Why Han’gūl-Style Reform Is Not Acceptable for Bible Spelling and the Unification of the Korean Language]. *Chōngūm* 24 (1938): 1607–9.
- . “Han’gūlhakp’a ūi kyojōng ūl chesi” [Suggested Revisions to the Han’gūl School]. *Chōngūm* 25 (1938): 1650–53.
- . “Kang Pyōngju ssi ege chaech’a munūiham” [Yet Another Set of Questions for Mr. Kang Pyōngju]. *Chōngūm* 26 (1938): 1680–83.
- . “Kidokkyo palchōn kwa Chosōn muncha kye ūi changnae” [The Development of Protestantism and the Future of the Korean Writing System]. *Chōngūm* 30 (1938): 1819–22.
- . “Ōnmun ūi changchōm kwa tanchōm” [Strengths and Weaknesses of the Ōnmun]. *Chōngūm* 34 (1940): 1961–62.
- . “Tokcha ūi sori: han’gūl sinch’ōlcha ūi yangchōm kwa kyōlchōm” [Readers’ Voices: Pluses and Minuses of the New Han’gūl Spelling]. *Han’gūl* 20 (1935): 15–17.
- . “Uri ch’onghoe ka sinch’ōlcha ch’aeyongham ūl tūtko” [On Hearing that Our Presbyter Has Adopted the New Spelling]. *Chōngūm* 21 (1937): 1443.
- . “Uri hyōngje ūi kuōm ūl malsalt’i malla” [Don’t Annihilate the Vernacular Sounds of Our Brethren!]. *Chōngūm* 23 (1938): 1551–54.
- . “Yi T’aebaek kwa Parhae kungmun” [Li Taibo and Parhae National Script]. *Chōngūm* 22 (1938): 1516–17.
- Chamberlain, Basil Hall, and W. B. Mason. *Handbook for Travellers in Japan*. London: Kelly & Walsh, 1913.
- Chandra, Vipin. “An Outline Study of the Ilchin-hoe of Korea.” *Occasional Papers on Korea* 2 (March 1974): 43–72.

- Chang Chiyōn. “Ch’uksa” [A Congratulatory Remark]. *Sōu* 1 (1906): 5.
- Chang Hakkūn. “Sejong-Sōngjong nyōn’gan ūi sindo sut’am chōngch’ae” [The Policy of Searching for New Islands from the Reign of King Sejong to the Reign of King Sōngjong]. *Haesa nonmunjip* 28 (1988): 9–30.
- Chang Hyōnsuk. “Hwang Sunwōn, ‘Minjok hyōnsil kwa isang kwa ūi koeri’: Tanp’yōnjip Kirōgi rŭl chungsim ūro” [The Ideal and the Real in the Nation in Hwang Sunwōn’s Story Collection *Wild Geese*]. In *Hwang Sunwōn yōn’gu*, 189–220. Seoul: Munhak kwa chisōngsa, 1993.
- . *Hwang Sunwōn munhak yōn’gu* [A Study of the Literature of Hwang Sunwōn]. Seoul: Si wa sihaksa, 1994.
- Chang Kyusik. *Ilcheha Han’guk kidokkyo minjokchuūi yōn’gu* [A Study of Christian Nationalism in Colonial Korea]. Seoul: Hyeon, 2001.
- Chang Yōnggil. “P’yōngan pangōn ūi pi-gugaeūmhwa yoin e taehan il koch’al” [A Study on the Causes of Non-palatalization of P’yōngan Dialect]. *Tongak ōmun nonmunjip* 29 (1994): 315–25.
- Chang Yusūng [Jang Yoo-seung]. “Chosōn hugi sōbuk chiyōk munin chiptan ūi sōnggyōk—P’yōngan-do wa Hamgyōng-do ūi chiyōk chōngch’esōng ch’ai rŭl chungsimūro” [The Characteristics of Literati in the Northern Region—Focusing on the Regional Identities of P’yōngan and Hamgyōng Provinces and Their Differences]. *Chindan hakpo* 101 (2006): 391–425.
- . “Chosōn sidae Hamgyōng-do chiyōk ūi munin chiptan kwa munhak hwal-tong” [Hamgyōng Literati and Their Literary Activities During the Chosōn Period]. In *Che 2 hoe segye han’gukhak taehoe nonmunjip*. Sōngnam: Han’gukhak chungang yōn’guwōn, 2005.
- . “17–18 segi Hamgyōng-do chiyōk ūi munjip p’yōnch’an kwa sōjōk kanhaeng” [Compilation and Publication of Literary Works in Hamgyōng Province in the Seventeenth and Eighteenth Centuries]. *Sōjihakpo* 27 (2003): 45–77.
- Charr, Easurk Emsen. *The Golden Mountain: The Autobiography of a Korean Immigrant, 1895–1960*. Second Edition, edited with an introduction by Wayne Patterson. Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 1961.
- “Chibam Hwang Sunsūng chōn” [Life of Hwang Sunsūng]. *Sōbuk hakhoe wōlbo* 6 (November 1, 1908): 21–24.
- Cho Hōnyōng. “Soi rŭl pōrigo ‘Han’gūl t’ongiran’ ūl chijihaja” [Let Us Discard Small Differences and Support the “Unified Orthography”]. *Han’gūl* 24 (1935): 8–10.
- Cho Kwang. “An Chunggūn yōn’gu ūi hyōnhwang kwa kwaje” [The Reality of Study of An Chunggūn and Future Tasks]. *Han’guk kŭnhyōndaesa yōn’gu* 12 (2000): 180–222.

- Cho, Seungbog. *A Phonological Study of Korean, With an Historical Analysis*. Uppsala: Almqvist & Wiksells, 1967.
- Ch'oe Chinok. "Chosŏn sidae P'yŏngan-do ūi saengwŏn chinsasi hapkyŏkcha silt'ae" [Analysis of Saengwŏn and Chinsa Examination Passers from P'yŏngan Province During the Chosŏn Dynasty]. *Chosŏn sidaesa hakpo* 36 (2006): 211-51.
- Ch'oe Hyŏnbae. "Chibang yuse ūi u: ōmun undong? Chŏngch'i undong?" [The Folly of the Provincial Speaking Tour: Language and Writing Campaign? Political Campaign?]. *Han'gŭl* 22 (1935): 24-27.
- . "Kidokkyo wa han'gŭl" [Protestantism and Han'gŭl]. *Sinhak nondan* [Theological Forum] 7 (1962): 51-80.
- Ch'oe Hŭiyŏng. "Chŏsen in okeru shusseiritsu oyobi shibōritsu ni kansuru shakai seibutsu gakuteki kōsatsu" [A Social-Biological Study of the Birth and Death Rate in Korea]. *Chŏsen igakkai zasshi* (February 1937): 101-25.
- Ch'oe Kiyŏng and Pak Maengsin, eds. *Hanmal Ch'ŏndogyo charyojip* [Collected Sources on Catholic History in the Last Decade of the Chosŏn Dynasty]. 2 vols. Seoul: Kukhak Charyowŏn, 1997.
- Ch'oe Kiyŏng. *Han'guk kŭndae kyemong sasang yŏn'gu* [A Study of Enlightenment Thought in Modern Korea]. Seoul: Ilchogak, 2003.
- Ch'oe Sin. *Hagamjip* [Collected Works of Ch'oe Sin]. In *Han'guk munjip ch'onggan*, Vol. 151. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1995.
- Ch'oe Sŏgu. "Haesŏ kyoan ūi yŏn'gu" [A Study of Catholic Persecutions in Hwanghae Province]. In *Han'guk kyohoesa ūi t'amgu*, Vol. 2, 413-61. Seoul: Han'guk kyohoesa yŏn'guso, 1991.
- Ch'oe T'aeyŏng. "Ch'ogi pŏnyŏk sŏngsŏ yŏn'gu II" [A Study of Early Bible Translations, II]. In *Han'gŭl sŏngsŏ wa kyŏre munhwa: Ch'ŏnjugyo wa kaesin'gyo ūi mannām*, edited by Kŭrisŭdogyo wa kyŏre munhwa yŏn'guhoe, 269-302. Seoul: Kidok kyomunsa, 1985.
- Chŏn Yŏngt'aek. "Kidokkyo wa Chosŏn muncha" [Protestantism and Korean Writing]. *Han'gŭl* 37 (1936): 2-4.
- Chŏng Ho. *Changamjip* [Collected Works of Chŏng Ho]. In *Han'guk munjip ch'onggan*, Vol. 157. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1995.
- Chŏng Sŏkchong. "Hong Kyŏngnae nan ūi sŏnggyŏk" [The Nature of the Hong Kyŏngnae Rebellion]. *Han'guksa yŏn'gu* 7 (1972): 151-206.
- Chŏng Wŏnyong. *Pukhaeng surok* [Records on Hamgyŏng Province]. *Kyujanggak collection*, ko 4794.
- Ch'ŏngsŏn'go [Selected List of Chosŏn Officials] Edited by Changsŏgak. Seoul: T'amgudang, 1972.

- Ch'ŏnjugyo P'yŏngyang kyogusa p'yŏnch'an wiwŏnhoe. *Ch'ŏnjugyo P'yŏngyang kyogusa* [History of the Catholic Church in P'yŏngyang]. Seoul: Pundo ch'ulp'ansa, 1981.
- Chŏsen sŏtokufu. "Chŏsen sŏtokufu jikyoku chŏsakai gijiroku" [Record of the Proceedings of the Korean Government-General Investigation on Strategy for the Present Circumstances]. In *Ilcheha chibae chŏngch'aek charyojip* [Compilation of Materials on Control Policy under Imperial Japan], edited by Sin Chubaek, Vol. 16. Seoul: Koryŏ sŏrim, 1993.
- . *Chŏsen sŏtokufu nenpō* [Korean Government-General Statistics Annual], 1917, 1926, 1928, 1942, and 1944. Keijō: Chŏsen sŏtokufu.
- . "Chŏsen sŏtokufu jikyoku taisaku chŏsakai shimon tōshinsho" [The Korean Government-General Report on the Inquiry Investigation into the State of Affairs]. *Ilcheha chibae chŏngch'aek charyojip* [Compilation of Materials on Control Policy Under Imperial Japan], edited by Sin Chubaek, Vol. 15. Seoul: Koryŏ sŏrim, 1993.
- Chŏsen sŏtokufu keimukyoku. *Chŏsen keisatsu no gaiyō*, 1927 [Japanese Police Summary, 1927]. Keijō: Chŏsen sŏtokufu keimukyoku, 1927.
- Chosŏn minjujuūi inmin konghwaguk kwahagwŏn. *Chosŏn chi: ch'oyŏk* [Description of Korea: Abridged Translation]. P'yŏngyang: Kwahagwŏn ch'ulp'ansa, 1959.
- Chosŏnŏ hakhoe. "Han'gŭl t'ongil undong e taehan pandae ūmmo konggaejang [Open Letter Concerning the Plot in Opposition to the Han'gŭl Unification Movement]. *Han'gŭl* 22 (1935): 14-19.
- "Chosŏnŏ hakhoe ūi kongham igŏn" [Two Open Letters from the Chosŏnŏ hakhoe]. *Han'gŭl* 37 (1936): 8-9.
- Chu Ch'ŏjŏng. *Kwanbuk sisŏn* [Selected Poems from Hamgyŏng Province]. Originally compiled in 1714. *Kyujanggak collection*, ko 3441 15.
- Chu Sigyŏng. "Han nara mal" [The Korean Language ("Han-nation-ese")]. *Pojung ch'inmok hoebo* 1 (June 1, 1910): 86-92.
- Ch'ubung. *Myohyangsanji* [History of Myohyang Mountain]. *Kyujanggak collection*, Ilswae ko 915.18-5e63m.
- Chŭngbo munhŏn pigo [Documents on Korea Compiled for Reference, Supplemented and Revised]. Compiled by Pak Yongdae et al. in 1908. Reprint. Seoul: Han'gukhak chinhŭngwŏn, 1987.
- Chunggan Tusi ŏnhae [Poems of Du Fu in Korean Vernacular, Reprint Edition]. Reprint of 1632 edition. Korea: 1999.
- Clark, Allen D. *A History of the Church in Korea*. Seoul: Christian Literature Society, 1972.
- Coulmas, Florian. "The Far East." In *Handbook of Language and Ethnic Identity*, edited by Joshua Fishman, 399-413. Oxford and New York: Oxford University Press, 1999.

- Craig, Albert. *Chōshū in the Meiji Restoration*. Lanham, MD: Lexington Books, 2000. Originally published in 1961 by Harvard University Press.
- Crossley, Pamela Kyle, Helen Siu, and Donald Sutton. *Empire at the Margins: Culture, Ethnicity, and Frontier in Early Modern China*. Berkeley: University of California Press, 2006.
- Da Ming huidian [Collected Statutes of the Great Ming]. Yangzhou: Jiangsu guangling guji keyinshe, 1989.
- Dadeshkaliani, K. N. "Kratkii ocherk sovremennogo sostoianiia Korei kniazia Dadeshkaliani, sostoiashchego pri kantseliarii priamurskogo general-gubernatora (1885 g.)" [Short Sketch of the Current Situation of Korea by Prince Dadeshkaliani, Attached to the Chancellery of the Priamur Governor-General (1885)]. *Sbornik materialov po Azii*, sb. 23: 61–118. Skt. Peterburg: Voenno-uchenyi Komitet Glavnogo Shtaba, 1886. Reprinted in Tiagai (1958): 48–96.
- Delotkovich, Pavel Mikhailovich. "Dnevnik Pavla Mikhailovicha Delotkovicha na puti peshkom iz Seula v Pos'et cherez severnuiu Koreiu, s 6 Dekabria 1885 g. po 29 Febralia 1886 g." [Diary of Pavel Mikhailovich Delotkovich on His Journey by Foot from Seoul to Pos'et Across Northern Korea, from December 6, 1885 to February 29, 1886]. *Izvestiia Imp. R. G. O.* 24 (1886): 294–315. Also printed in *Sbornik materialov po Azii*, sb. 38 (1887): 128–67. Skt. Peterburg: Voenno-uchenyi Komitet Glavnogo Shtaba, and again in *Izvestiia Imp. R. G. O.* 25 (1889): 294–315. Reprinted in Tiagai (1958): 11–48.
- "Diary from Fr. Byrne." Dated May 8, 1923. In *Mission Diaries, Korea*, Box 1. Maryknoll Mission Archives, New York.
- "Diary of Maryknoll in Peng Yang, August 1925 to March 1927." In *Mission Diaries, Korea*, Box 1. Maryknoll Mission Archives, New York.
- Douglass, William A. "A Western Perspective on an Eastern Interpretation of Where North Meets South: Pyrenean Borderland Cultures." In *Border Identities: Nation and State at International Frontiers*, edited by Thomas M. Wilson and Hastings Donnan, 62–95. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Duara, Prasenjit. *Rescuing History from the Nation: Questioning Narratives of Modern China*. Chicago: University of Chicago Press, 1995.
- Duncan, John. "Hyanghwain: Migration and Assimilation in Chosŏn Korea." *Acta Koreana* 3 (2000): 99–113.
- Duus, Peter. *The Abacus and the Sword: The Japanese Penetration of Korea, 1895–1910*. Berkeley: University of California Press, 1995.
- Dzharylgasinova, Roza Shataevna. "Iz istorii rossiiskogo etnograficheskogo

- koreevedeniia" [From the History of Russian Ethnographic Korean Studies]. 100 let Peterburgskomu Koreevedeniiu: Materialy mezhdunarodnoi konferentsii, posviashchennoi stoletiiu Koreevedeniia v S.-Peterburgskom universitite. 14–16 oktiabria 1997 g. (tesizy), 99–101. St. Petersburg, 1997.
- Eleventh Annual Report of the Korea Woman's Conference of the Methodist Episcopal Church. Seoul: Methodist Publishing House, 1909.
- Epstein, Stephen. "Elusive Narrators in Hwang Sunwŏn." *Korean Studies* 19 (1995): 104–11.
- Fenkl, Heinz Insu. "Buried in a Stained Sweater: The Politics of Misogyny in Hwang Sunwŏn's 'Sonagi.'" Paper presented to the conference "Gender in Korean Literature, Culture, and Society," University of Southern California, 1996.
- Forbes, Jack D. "Frontiers in American History and the Role of the Frontier Historian." *Ethnohistory* 15 (Spring 1968): 203–35.
- Friedman, Edward. "A Failed Chinese Modernity." *Daedalus: China in Transformation* 122, no. 2 (Spring 1993): 1–17.
- Fujimura Hiromasa. "Chōsen tai ura Nihon keiyū Hokkaido senrō ni taisuru kōsatsu" [Deliberating on a Sea Lane between Korea and Hokkaido on the Japan Sea Side of Japan]. *Chōsen* (February 1926): 110–18.
- Fujitani, Takashi. *Splendid Monarchy: Power and Pageantry in Modern Japan*. Berkeley: University of California Press, 1996.
- Fulton, Bruce. "Analysis of a Debate: Kim Yunsik, Hwang Sunwŏn, and 'Hak' [Cranes]." Seminar paper, Seoul National University, 1997.
- . "Hwang Sunwŏn tanp'yŏn sosŏl yŏn'gu" [A Study of the Short Fiction of Hwang Sunwŏn]. PhD diss., Seoul National University, 1999.
- . "The Wŏlbuk Writers." In *The Columbia Companion to Modern East Asian Literature*, edited by Joshua Mostow, 81–83. New York: Columbia University Press, 2003.
- Gal, Susan. "Multiplicity and Contention among Language Ideologies." In *Language Ideologies: Practice and Theory*, edited by Bambi B. Schieffelin, Kathryn A. Woolard, and Paul V. Kroskrity, 317–31. New York: Oxford University Press, 1998.
- Gale, James Scarth. *A Korean-English Dictionary (Han-yŏng chajŏn)*. First edition. Yokohama: Kelly & Walsh, 1897.
- . *A Korean-English Dictionary*. Yokohama: Fukuin Printing Co., 1911.
- . *Korean Sketches*. New York: Fleming H. Revell, 1898.
- Galton, Francis. *Hints to Travelers*. London: Royal Geographic Society, 1878.
- Garin-Mikhailovskii, N. G. *Iz dnevnikov krugosvetnogo puteshestviia: Po Koree, Man'chzhurii i Liaodunskomu poluostrovu* [From My Notebooks of a Trip Around the World: In and

- About Korea, Manchuria and the Liaodong Peninsula]. Edited and with introduction and commentary by V. T. Zaichikov. Moskva: Gos. izd-vo geog. lit-ry, 1950.
- . N. G. Garin-Mikhailovskii: *Sobranie sochineniia* [N. G. Garin-Mikhailovskii: Collected Works]. Vol. 5: Po Koree, Man'chzhurii i Liaodunskomu poluostrovu; Vokrug sveta; Koreiskie skazki; skazki dlia detei; P'esy; Vospominaniia, Stat'i 1894–1906. Moscow: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Khudozhestvennoi Literatury, 1958.
- Garin-Mikhailovskii, Nikolai Georgievich. *Koreiskie skazki* [Korean Folktales]. Skt. Peterburg: Znanie, 1904. Reprint, Moscow: Gos. izd-vo detskoi lit-ry, 1952 and 1956.
- . *Po Koree, Man'chzhurii i Liaodunskomu poluostrovu* [In and About Korea, Manchuria, and the Liaodong Peninsula]. Skt. Peterburg: Znanie, 1904. (Translated into Korean and published in 1980 as *Chō kōsi paektusan-ida: Chosōn, 1898 nyōn* by Minjoksa, and again in 1981 as *Chosōn 1898 nyōn* by Tandae ch'ulp'anbu).
- Gel'mersen, P. A. "Zametka o Koree" [A Note on Korea]. *Izvestiia Imperatorskogo Russkogo Geograficheskogo Obshchestva* 5, no. 5 (1869): 202–204.
- Gluck, Carol. *Japan's Modern Myths: Ideology in the Late Meiji Period*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1985.
- Gotō, Shinpei. "The Administration of Formosa (Taiwan)." In *Fifty Years of New Japan*, edited by Okuma Shigenobu and Marcus B. Huish, 530–53, London: Smith, Elder and Co., 1909.
- Gottschang, Thomas R., and Diana Lary. *Swallows and Settlers: The Great Migration from North China to Manchuria*. Ann Arbor: Center for Chinese Studies, University of Michigan Press, 2000.
- Gould, Stephen Jay. *The Mismeasure of Man*. New York: W. W. Norton, 1996.
- Grave, V. V. *Kitaitsy, Koreitsy i Iapontsy Priamur'ia* [The Chinese, Koreans, and Japanese of the Amur Region]. (Trudy komandirovannoi po vysochaishemu poveleniiu Amurskoi Ekspeditsii, vyp. XI). Skt. Peterburg: Tipografiia V. F. Kirshbauma, 1912.
- Grayson, James H. *Early Buddhism and Christianity in Korea: A Study in the Implantation of Religion*. Leiden: E.J. Brill, 1985.
- Guentcheva, Rossitza. "Symbolic Geography of Language: Orthographic Debates in Bulgaria (1880s–Today)." *Language & Communication* 19 (1999): 355–71.
- Ha Tongho, ed. *Kungmunnon chipsōng* [Compendium of Essays on Korean Writing]. In *Yōktae Han'guk munbōp taegyē che 3 pu che 3 ch'aek*. Seoul: T'ap ch'ulp'ansa, 1985.
- Ha Tongho. "Kugō ch'ōlcha ch'yōpkyōng, haeje" [The Shortcut to Korean Spelling, a Bibliographical Note]. *Han'gūl* 151 (1973): 35–56.
- Haesō chich'ik chōngnye [Regulations on Diplomatic Expenditures for Hwanghae Province]. Kyujanggak collection, 16041.

- Han Hoesōn. *Yujaejip* [Collected Works of Han Hoesōn]. National Library of Korea collection, han kojo 46–ka 2238.
- Han Mongp'il. *Yuhōn yugo* [Collected Works of Han Mongp'il]. National Library of Korea collection, han kojo 46–ka 1531.
- Han Myōnggi. *Kwanghae-gun: t'agwōrhan oegyo chōngch'aek ūl p'yōlch'in kunju* [King Kwanghae: A King Who Adopted an Excellent Foreign Policy]. Seoul: Yōksa pip'yōngsa, 2000.
- Han Sōkchi. *Myōngsōllōk* [Book of Illustrating Good]. National Library of Korea collection, ko 1572–18.
- Han Sōngu. "Ūiju pangōn ūi ūmunnonjōk yōn'gu" [A Phonological Study of Ūiju Dialect]. PhD diss., Seoul National University, 2003.
- Han Sūnggon. *Kugō ch'ōlcha ch'yōpkyōng* [Shortcut to Korean Spelling]. P'yōngyang: Kwangmyōng sōgwan, 1908.
- "Han'gūl ch'ōlchabōp sibi e taehan sōngmyōngsō" [Declaration Concerning the Han'gūl Spelling]. *Chosōn ilbo* (July 7, 1934). Reproduced in *Kungmunnon chipsōng*, edited by Ha Tongho, 482–84. Seoul: T'ap ch'ulp'ansa, 1985.
- Hatada Takashi. *Ilbonin ūi Han'gukkwan* [Japanese Views on Korea]. Translated into Korean by Yi Kibaek. Seoul: Ilchogak, 1983.
- Hayashi Yūsuke. "Isshinkai no zenhanki ni kansuru kisoteki kenkyū" [Basic Study on the First Half Period of the Ilchinhoe]. In *Chōsen shakai no shiteki tenkai to higashi Ajia* [Historical Development of the Korean Society and East Asia], edited by Takeda Yukio, 494–526. Tōkyō: Yamakawa shuppansha, 1997.
- Hayes, Louise B. "The Korean Bible Woman and Her Work." *The Korea Mission Field*, XXX: 7 (July 1935), XVIII: 11 (November 1922), and XIX: 11 (November 1923).
- Heath, Shirley Brice. "Language Ideology." *International Encyclopedia of Communications*, Vol. 2, 393–95. New York: Oxford University Press, 1989.
- Hevia, James L. *Cherishing Men from Afar: Qing Guest Ritual and the Macartney Embassy of 1793*. Durham, NC: Duke University Press, 1995.
- Hō Mok. *Kiōn* [Collected Works of Hō Mok]. In *Han'guk munjip ch'onggan*, Vol. 99. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1992.
- Hobsbawm, Eric. *The Age of Empire, 1875–1914*. New York: Vintage Books, 1987.
- Hobsbawm, Eric, and Terence Ranger, eds. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press Canto edition, 1994.
- Hong Hūiyu. "1811–1812 nyōn P'yōngan-do nongmin chōnjaeng kwa kŭ sōnggyōk" [The Peasant War in P'yōngan Province in 1811–1812 and Its Nature]. In *Ponggōn chibae kyegūp ūl pandaehan nongmindŭl ūi t'ujaeng*, 47–120. P'yōngyang: Kwahagwōn ch'ulp'ansa, 1963.

- Honig, Emily. *Creating Chinese Ethnicity: Subei People in Shanghai, 1850–1980*. New Haven, CT: Yale University Press, 1992.
- Horiuchi Minoru. “Nitteika, Chōsen hokubu chihō ni okeru anakizumu undō” [The Anarchist Movement in Northern Korea Under Japanese Imperial Rule]. *Chōsen min-zoku undōshi kenkyū* 5 (1988): 59–86.
- Hosoi Hajime. “Chōsen no tōchi” [Korean Administration]. *Nihon oyobi Nihonjin* (October 11, 1920): 30–39.
- Huffman, James L. *Creating a Public: People and Press in Meiji Japan*. Honolulu: University of Hawai‘i Press, 1997.
- Hunmin chōngŭm ōnhae haerye [Hunmin chōngŭm in Vernacular Korean, Examples and Explanations]. Seoul: Taejegak, 1979.
- Hwang Kyujōng. “Sōnggyōng ūi ch’ōlcha kaejōng ūl ch’okham” [I Urge Reform of the Bible Spelling]. *Han’gŭl* 37 (1936): 14–15.
- Hwang, Kyung Moon. *Beyond Birth: Social Status in the Emergence of Modern Korea*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2004.
- . “From the Dirt to Heaven: Northern Koreans in the Chosŏn and Early Modern Eras.” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 62, no. 1 (June 2002): 135–78.
- Hwang Sunwōn. “Abōji.” In *Mongnōmi maül ūi kae*. Seoul: Yongmunsa, 1948; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “My Father.” In *Lost Souls: Stories*, 240–46. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Ch’ōngsan kari” [Potassium Cyanide]. In *Hak* [Cranes]. Seoul: Chungang ch’ulp’ansa, 1956.
- . “Harabōji ka innūn tessang” [A Sketch of My Grandfather]. Originally published under the title “Tessang” [A Sketch]. *Sasanggye* [The World of Thought] 7, no. 10 (October 1959): 325–37.
- . “Iri to.” *Paengmin* [The People] 6, no. 1 (February 1950): 218–28; J. Martin Holman, trans. “Even Wolves.” In *Shadows of a Sound: Stories by Hwang Sun-wōn*, edited by Holman, 45–55. San Francisco: Mercury House, 1990.
- . *Irōbōrin saram tūl*. Seoul: Chungang munhwasa, 1958; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. In *Lost Souls: Stories*, 269–348. New York: Columbia University Press, 2009.
- . *K’ain ūi huye*. Seoul: Chungang munhwasa, 1954; Suh Ji-moon and Julie Pickering, trans. *The Descendants of Cain*. Armonk, NY: M.E. Sharpe, 1997.
- . “Kūnūl” [Grandfather’s Shadow]. *Ch’unch’u* [Spring and Autumn] (March 1942): 123–33.
- . “Majimak chan” [One Last Drink]. *Hyōndae munhak* [Contemporary Literature] 20, no. 10 (October 1974): 12–26.

- . “Mongnōmi maül ūi kae.” *Kaebŷōk* [Genesis] 77 (March 1948): 80–103; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “The Dog of Crossover Village.” In *Lost Souls: Stories*, 247–68. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Mul han mogŭm” [A Drink of Water]. In *Kirōgi* [Wild Geese], 219–33. Seoul: Myōngsedang, 1951.
- . “Nae kohyang saram tūl” [The People of My Ancestral Home]. *Hyōndae munhak* 7, no. 1 (March 1961): 12–27.
- . “Nosae.” In *Kirōgi*, 181–208. Seoul: Myōngsedang, 1951; Kim Chong-un and Bruce Fulton, trans. “The Mule.” In *A Ready-Made Life: Early Masters of Modern Korean Fiction*, 179–91. Honolulu: University of Hawai‘i Press, 1998.
- . *Nō wa na man ūi sigan* [Time for You and Me Alone]. Seoul: Chōngŭmsa, 1964.
- . “Nun.” In *Kirōgi*, 251–56. Seoul: Myōngsedang, 1951; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “Snow.” *Korean Culture* 22, no. 3 (Fall 2001): 10–11.
- . “Paeyōk tūl.” In *Hwang Sunwōn tanp’yōnjip*. Seoul: Hansōng tosō, 1940; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “The Players.” In *Lost Souls: Stories*, 43–55. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Pibari.” *Munhak yesul* [Literary Arts] 3, no. 10 (October 1956): 12–25; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “Pibari.” In *Lost Souls: Stories*, 57–83. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Pulgasari.” *Munhak yesul*, vol. 3, no. 1 (January 1956): 24–39; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “Deathless.” In *Lost Souls: Stories*, 271–88. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “P’ungsok.” In *Hwang Sunwōn tanp’yōnjip* [Short Stories by Hwang Sunwōn]. Seoul: Hansōng tosō, 1940; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. In *Lost Souls: Stories*, 122–30. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Pyōl.” *Inmun p’yōngnon* [Humanities Review] (February 1941); Edward Poitras, trans. “Stars.” In *The Stars and Other Korean Short Stories*, 81–99. Hong Kong: Heinemann Asia, 1980.
- . “Samagwi.” In *Hwang Sunwōn tanp’yōnjip*. Seoul: Hansōng tosō, 1940; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “Mantis.” In *Lost Souls: Stories*, 108–21. New York: Columbia University Press, 2009.
- . “Sanai.” *Munhak yesul* 1, no. 1 (July 1954): 6–14; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. “A Man.” In *A Man*, 43–56. Seoul: Jimoondang, 2003.
- . “Sonagi.” In *Hak* [Cranes]. Seoul: Chungang ch’ulp’ansa, 1956; Edward Poitras, trans. “The Cloudburst.” In *The Stars and Other Korean Stories*, 133–48. Hong Kong: Heinemann Asia, 1980.

- . *T'al* [Masks]. Seoul: Munhak kwa chisöngsa, 1976.
- . "Tume." In *Hak* [Cranes]. Seoul: Myöngsedang, 1956; Bruce and Ju-Chan Fulton, trans. "A Backcountry Village." *Koreana* 7, no. 3 (Winter 1993): 53–57.
- Hwang Sunwön yön'gu [Studies on Hwang Sunwön]. In *Hwang Sunwön chönjip* [Collected Works of Hwang Sunwön], rev. ed., Vol. 12. Seoul: Munhak kwa chisöngsa, 1993.
- Hwang Taehwa. *Chosönö pangön yön'gu* [A Study of Korean Dialects]. Han'guk munh-wasa, 2000.
- Hyön Chin'gön. "Sul kwönhanün sahoe." *Kaebiyök* 17 (November 1921): 136–47; Kim Chong-un and Bruce Fulton, trans. "A Society That Drives You to Drink." In *A Ready-Made Life: Early Masters of Modern Korean Fiction*, 7–16. Honolulu: University of Hawai'i Press, 1998.
- Ilsongnok* [Record of Daily Reflection]. 86 vols, edited by Seoul taehakkyo Kyujanggak. Seoul: Seoul taehakkyo Kyujanggak, 1992.
- Im Ch'angt'aek. *Süngakchip* [The Collected Works of Im Ch'angt'aek]. In *Han'guk munjip ch'onggan*, Vol. 202. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1998.
- Im Chongch'il. *Tunojip* [Collected Works of Im Chongch'il]. National Library of Korea collection, uch'on ko 3648–64–9.
- Inaba Kunsan. "Chösen no rödö mondai, minzoku mondai oyobi Senman bunka kankei ni oite" [Considering the Relation Between Korea's Labor Issues, Its Ethnic Issues, and the Korean-Manchurian Culture]. Part I in *Chösen* (September 1927): 6–17 and Part II in *Chösen* (October 1927): 16–26.
- Inoue Kōsai. "Hokusen imin tokubetsu hogō ni tsuite" [Regarding Special Protection to Northern Korean Immigrants]. *Chösen oyobi Manshū* (October 1913): 22–24.
- Institut narodov Azii (Akademiiia nauk SSSR). *Bibliografiia Iaponii. Literatura, izdannaia v Rossii s 1734 po 1917 g.* [Bibliography of Japan: Literature Published in Russia from 1734 to 1917]. Moscow: Nauka, 1965.
- . *Opisanie Korei: sokrashchenoe pereizdanie* [Description of Korea: Abridged Re-Edition]. Moskva: Izdatels'tvo vostochnoi literatury, 1960.
- Itagaki Tadaji. "Heigen tetsudō to Gensankō" [The P'yöngyang-Wönsan Railway and Wönsan Port]. *Chösen* (May 1926): 39–55.
- Iudin, I. M. N. G. *Garin-Mikhailovskii: Zhizn' i literaturno-obshchestvennaia deiatel'nost'* [N. G. Garin-Mikhailovskii: Life and Literary and Social Work]. Leningrad: Nauka, 1969.
- Jang Yoo-seung. See Chang Yusüng.
- Johnson, Sally. "The Cultural Politics of the 1998 Reform of German Orthography." *German Life and Letters* 53, no. 1 (2000): 106–25.
- . "On the Origin of Linguistic Norms: Orthography, Ideology, and the First

- Constitutional Challenge to the 1996 Reform of German." *Language in Society* 31 (2002): 549–76.
- Kaksa tünngnok* (KSTN) [Compilation of Correspondence Between Local Government and Central Bureaus]. Seoul: Kuksa p'yönch'an wiwönhoe, 1981.
- Kang Chaeön and Kita Hiroaki, eds. *Terauchi Chösen sötokufu bösatsu misui hikoku jiken: Hyakugonin jiken shiryöshū dai 1 kan* [Defendants of the Governor General Terauchi Assassination Attempt Incident: Collection of Materials for 105 Incident, Volume 1]. Seoul: Koryö sörim, 1986.
- Kang, Hildi. *Under the Black Umbrella: Voices from Colonial Korea, 1919–1945*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 2001.
- Kang Sökhwa. *Chosön hugi Hamgyöng-do wa pukpang kyönggye üsik* [Northern Border Perceptions and Hamgyöng Province in the Late Chosön Period]. Seoul: Kyöngsewön, 2000.
- Kang Taehüi. "Ch'ae Chöngmin ssi üi küil üil ilko" [After Reading Ch'ae Chöngmin's Article]. *Han'gül* 3 (1938): 13–15.
- Kapp, Robert A. *Szechwan and the Chinese Republic: Provincial Militarism and Central Power, 1911–1938*. New Haven, CT: Yale University Press, 1973.
- Karlsson, Anders. "The Hong Kyöngnae Rebellion 1811–1812: Conflict between Central Power and Local Society in Nineteenth-Century Korea." PhD diss., Stockholm University, Institute of Oriental Languages, 2000.
- Kawaai Akitake. "Hokusenron" [North Korea Thesis]. *Chösen* (February 1941): 3–17.
- Kawachi Yoshihiro. *Mindai Joshinshi no kenkyū* [Studies in Jurchen History During the Ming Period]. Kyoto: Döhōsha, 1992.
- Kennan, G. "Korea: A Degenerate State." *Outlook* (Oct. 7, 1905): 409.
- Kho, Song-moo. See Ko Songmu.
- Kholodovich, A. A. "O proekte reformy Koreiskoi orfografii 1949 g." [On the Project to Reform Korean Orthography of 1949]. *Uchenye Zapiski LGU* 236 (Seriia vostooved-cheskikh nauk, vyp. 6) (1958): 19–31.
- Khrisanf, Episkop (Shchetkovskii). *Iz pisem Koreiskago missionera* [From the Letters of a Korean Missionary]. Kazan': Tipografiia Imperatorskago Universiteta, 1904.
- . *Ot Seula do Vladivostoka (Putevyia zapiski missionera)* [From Seoul to Vladivostok (A Missionary's Travel Notes)]. Moscow: Pechatnia A. I. Snegirevoi, 1905. Reprinted in Pozdniaev, 1999.
- "Kidokkyo kyoyuk yönmaeng kyörüi" [Decision of the Korean Protestant Education League]. *Han'gül* 4–8 (1936): 15.
- Kim Chöm. *Sögyöng sihwa* [A Talk on Poetry from the Western Capital]. Originally

- compiled in 1728. Supplemented in 1733. Reprint in *Han'guk sihwa ch'ongp'yŏn*, edited by Cho Chongŏp. Seoul: T'aehaksa, 1996.
- Kim, Chong Bum. "Christianity in Colonial Korea: The Culture and Politics of Proselytization." PhD diss., Harvard University, 2004.
- Kim Chonghoe, ed. *Hwang Sunwŏn*. Seoul: Saemi, 1998.
- Kim Chonghoe. "Munhak ūi sunsusŏng kwa wan'gyŏlsŏng, ttonŭn munhakchŏk sam ūi k'ŭn mobŏm: 'Na ūi kkum' esŏ Mal kwa sam kwa chayū kkaji" [A Great Exemplar of the Literary Life and of the Purity and Perfectibility of Literature: From "My Dream" to Language, Life and Freedom]. *Chakka segye* 24 [Hwang Sunwŏn Feature] (Spring 1995): 18-25.
- Kim Chŏngju. *Chŏsen tŏchi shiryŏ* 5 [Materials for Korean Administration, Vol. 5]. Tokyo: Shŭkŏ shobŏ, 1996.
- Kim Chongjun. "Ilchinhoe chihoe ūi hwaltong kwa hyangch'on sahoe ūi tonghyang" [Activities of the Advance in Unity Society and Conditions of the Local Societies]. MA thesis, Seoul National University, 2001.
- Kim Chŏngjung. *Yŏnhaengnok* [Record of Travel to China]. Originally written in 1712 and translated by Chŏng Yŏnt'ak. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1976.
- Kim Chunsik. "Han'gŭl kyojŏngbu nŭn han'gŭl tokchae kigwan" [The Han'gŭl Revision Office Is a Han'gŭl Dictatorship]. *Chŏngŭm* 25 (1938): 1656-58.
- Kim Chup'il. "17, 18 segi kugŏ ūi kugaeŭmhwa wa kwallyŏn ūmun hyŏnsang e taehan t'ongsironjŏk yŏn'gu" [An In-Depth Study of Phonological Phenomena in Relation to Palatalization of Korean Language in the Seventeenth and Eighteenth Centuries]. PhD diss., Seoul National University, 1994.
- Kim Chuwŏn. "Kugŏ pangŏn punhwa wa paltal" [Differentiation and Development of Korean Dialects]. In *Han'guk munhwa sasang taegyŏ* 1: 429-45. Kyŏngsan: Yŏngnam taehakkyo ch'ulp'anbu, 2000.
- . "18 segi Hwanghae-do pangŏn ūi ūmun hyŏnsang" [Phonological Phenomena of Hwanghae Dialect in the Eighteenth Century]. *Kugŏhak* 24 (1994): 19-44.
- . "18 segi P'yŏngan-do pangŏn ūl panyŏng hanŭn Yŏmbul pogwŏnmun e taehayŏ" [On Yŏmbul pogwŏnmun that Reflects P'yŏngan Dialect in the Eighteenth Century]. In *Ŭmsŏnghak kwa ŏnŏhak*, 429-45. Seoul: Seoul Taehakkyo ch'ulp'anbu, 1996.
- Kim, Dong-Un. See Kim Tongŏn.
- Kim, German N. "Koryŏ saram ūi yŏksa, munhwa, ŏnŏ e kwanhan saryo p'yŏnch'an-jŏk koch'al" [Bibliographic Survey of Materials on the History, Culture, and Language of the Koryŏ Saram]. *Izvestiia Koreevedeniia Kazakhstana*, vyp. 5 (1998): 92-121.
- . *Istoriia immigratsii Koreitsev*, kn. 1: Vtoraia polovina XIX v.-1945 g. [History of

- Korean Immigration, Vol. 1: Second Half of the Nineteenth Century-1945]. Almaty: Daik Press, 1999.
- Kim, German N. and Ross King. *Istoriia, kul'tura i literature Kore saram: Istoriografiia i bibliografiia* [History, Culture and Literature of the Kore Saram: Historiography and Bibliography]. Almaty, 1993.
- Kim, Gwi-Ok [Kim Kwiok]. "Life Experiences and Culture of the People from Hamgyŏng Province During the Japanese Colonial Rule." A paper presented at the conference "The Northern Region, Identity, and Culture in Korea" held at Harvard University on October 20, 2005.
- Kim Ihyŏp. *P'yŏngbuk pangŏn sajŏn* [Dictionary of North P'yŏngan Dialect]. Seoul: Han'guk chŏngsin munhwa yŏn'guwŏn, 1981.
- Kim Iyang. *Kim Iyang munjip* [The Collected Works of Kim Iyang]. National Library of Korea collection, han kojo 46-ka 1872.
- Kim Kwiok. See Kim, Gwi-Ok.
- Kim Ku. *Paekpŏm ilchi* [Autobiography of Kim Ku]. Seoul: Samjungdang, 1990.
- Kim, Michael. "The Apparition of the Rational Public." PhD diss., Harvard University, 2004.
- Kim Myŏngsik. "Han'gŭl undong kwa p'asyo ūisik" [The Han'gŭl Movement and Fascist Consciousness]. *Chŏngŭm* 22 (1938): 1495-99.
- Kim Ni. *Yudangjip* [Collected Works of Kim Ni]. Changsŏgak collection, K4-6374.
- Kim Ŏk. "Sat'uri onghoron" [On Embracing Dialect]. *Chŏngŭm* 28 (1938).
- Kim Pyŏngik. "Sunsu munhak kwa kŭ yŏksasŏng: Hwang Sunwŏn ūi ch'oegŭn ūi chagŏp" [Pure Literature and Its Historicity in the Recent Works of Hwang Sunwŏn]. In *Hwang Sunwŏn yŏn'gu*, 21-35. Seoul: Munhak kwa chisŏngsa, 1993.
- Kim Pyŏngje. *Chosŏn ŏnŏ chirihak sigo* [A Preliminary Study of Linguistics and Geography of Korea]. P'yŏngyang: Kwahak paek kwa sajŏn chonghap chu'lp'ansa, 1988.
- . "Han'gŭl t'ongiran pip'an e taehan yakkan ūi kŏmt'o wa tappyŏn" [A Response to and Some Considerations of the Criticisms of the Han'gŭl Unified Orthography]. *Chosŏn chungang ilbo*, (September 13-October 14, 1934).
- . *Pangŏn sajŏn* [Dictionary of Dialects]. P'yŏngyang: Sahoe kwahagwŏn ch'ulp'ansa, 1980.
- Kim Pyŏngnin (trans.). *Ku Hanmal ūi sahoe wa kyŏngje: puyŏlgang kwa ūi choyak* [Society and Economy in the Last Decades of Chosŏn Korea]. Seoul: Yup'ung ch'ulp'ansa, 1983. (Abridged translation of *Opisanie Korei* by the Ministerstvo Finansov, Russia).
- Kim Sŏnju. See Kim, Sun Joo.
- Kim, Sun Joo [Kim Sŏnju]. "Chosŏn hugi P'yŏngan-do Chŏngju ūi hyangan unyŏng

- kwa yangban munhwa" [The Management of the Local Yangban Roster and Elite Culture in Chŏngju, P'yŏngan Province, in the Late Chosŏn Period], *Yŏksa hakpo* 185 (March 2005): 65–105.
- . "In Defense of Regional Elite Identity and Culture." Unpublished paper.
- . *Marginality and Subversion in Korea: The Hong Kyŏngnae Rebellion of 1812*. Seattle: University of Washington Press, 2007.
- . "Negotiating Cultural Identities in Conflict: A Reading of Paek Kyŏnghae (1765–1842)'s Writings." *Journal of Korean Studies* 10, no. 1 (Fall 2005): 85–120.
- Kim T'aegyŏng. *Sungyang kigu chŏn* [Hagiographies of Kaesŏng's Respected Elders]. In Kim Sŭngnyong, trans. *Songdo inmul chi*. Seoul: Hyŏndae sirhaksa, 2000.
- Kim Tongin. "Han'gŭl ūi chiji wa sujŏng: Chosŏnŏ hakhoe ūi han'gŭl mach'umbŏp t'ongiran e taehayŏ" [Supporting and Amending Han'gŭl: on the Chosŏnŏ hakhoe's "Unified Han'gŭl Orthography"]. *Chungang ilbo* (August 14–24, 1934). Reproduced in *Kungmunnon chipsŏng*, edited by Ha Tongho, 485–502. Seoul: T'ap ch'ulp'ansa, 1985.
- Kim Tongŏn [Kim, Dong-Un] and Ross King. "New Russian Materials on 'Kaehwagi' (Enlightenment Period) Korean." *Han'gŭl* 255 (2002): 205–62.
- Kim Tongsŏn. "Hwang Kojip ūi mihak, Hwang Sunwŏn kamun" [The Aesthetics of Hwang Kojip and the Family Background of Hwang Sunwŏn]. In *Hwang Sunwŏn chŏnjip*, rev. ed., Vol. 12, Hwang Sunwŏn yŏn'gu, 272–74. Seoul: Munhak kwa chisŏngsa, 1993.
- Kim Wŏn'gyŏng. "Pukhan ūi ch'ŏlchabŏpsa" [History of North Korean Orthography]. In *Pukhan ūi Chosŏnŏ yŏn'gusa 1945–1990*, edited by Kim Minsu, Vol. 2: 96–116. Seoul: Nokchin, 1991.
- Kim Yŏngbae. *Chŭngbo P'yŏngan pangŏn yŏn'gu* [Enlarged Study of P'yŏngan Dialect]. Seoul: T'aehaksa, 1997.
- . "Corean Primer ūi ūmun hyŏnsang" [Phonological Phenomena in Corean Primer]. *Han'gŭl* 179 (1983): 29–52.
- . "Iryun haengsilto ūi wŏn'ganbon kwa chungganbon ūi pigyo" [Comparison of the First and Second Editions of Iryun haengsilto]. *Tongbang hakchi* 71/72 (1991): 499–533.
- . *P'yŏngan pangŏn yŏn'gu* [A Study of P'yŏngan Dialect]. Seoul: Tongguk taehakkyo ch'ulp'anbu, 1984.
- . *P'yŏngan pangŏn yŏn'gu, charyo-p'yŏn* [A Study of P'yŏngan Dialect, Sources]. Seoul: T'aehaksa, 1997.
- . "P'yŏngan pangŏn yŏn'gu: kŭ hyŏnhwang kwa kwaje" [Present and Future of the Study of P'yŏngan Dialect]. In *Nambukhan ūi pangŏn yŏn'gu*, edited by Kim Yŏngbae, 309–64. Seoul: Kyŏngun ch'ulp'ansa, 1992.

- Kim Yŏnghwang. *Chosŏnŏ pangŏnhak* [Korean Dialectology]. P'yŏngyang: Kim Ilsŏng chonghap taehak ch'ulp'ansa, 1982.
- King, Ross. "Blagoslovennoe: Korean Village on the Amur, 1871–1937." *Review of Korean Studies* 4, no. 2 (December 2001): 133–76.
- . "Dialect Elements in Soviet Korean Publications from the 1920s." In *NSL 7: Linguistic Studies in the Non-Slavic Languages of the Commonwealth of Independent States and the Baltic Republics*, edited by Howard I. Aronson, 151–83. Chicago: Chicago Linguistic Society, 1994.
- . "Experimentation with Han'gŭl in Russia and the USSR." In *The Korean Alphabet: History and Structure*, edited by Young-Key Kim-Renaud, 296–339. Honolulu: University of Hawai'i Press, 1997.
- . "Korean Language Studies in the USSR." *Ijung ŏnŏ hakhoe chi* [Bilingual Education for the Overseas Koreans] 8 (1991): 42–153.
- . "Language and National Identity in Korea." In *Language and National Identity in Asia*, edited by Andrew Simpson, 200–34. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- . "Language, Politics, and Ideology in the Post-War Koreas." In *Korea Briefing*, edited by David R. McCann, 109–44. Boulder, CO: Westview Press, 1996.
- . "Nationalism and Language Reform in Korea: The Questione Della Lingua in Precolonial Korea." In *Nationalism and the Construction of Korean Identity*, edited by Timothy Tangherlini and Hyung-il Pai, 33–72. Center for Korean Studies Monograph Series, Berkeley: University of California Press, 1998.
- . "Russian Sources on Korean Dialects." PhD diss., Harvard University, 1991.
- . *Russian Sources on Korean Dialects*. 3 vols. Unpublished manuscript.
- . "A Soviet Korean Grammar from 1930." *Han'gungmal kyoyuk* [Korean Language Education] 3 (1991): 153–78.
- . "Western Missionaries and the Origins of Korean Language Modernization." *Journal of International and Area Studies* 11 (2005): 7–38.
- Kirihara Shinichi and Paek Inje. "Nitchōjinkan ni okeru ketsueki shokubetsu hyakubunritsu no sai oyobi ketsueki shokubetsu tokuyusei no den ni tsuite" [Regarding Differences in the Blood Type Coefficient and Special Blood Type Characteristics of Japanese and Koreans]. *Chōsen igakkai zasshi* (November 1922): 273–94.
- Kirillov, A. "Koreitsy sela Blagoslovennogo: Istoriko-etnograficheskii ocherk" [The Koreans of the Village Blagoslovennyi: A Historico-Ethnographic Essay]. *Priamurskie vedomosti*, nos. 58–59 (1895): Appendix. Khabarovsk.
- Kirillov, N. V. *Koreia. Mediko-antropologicheskii ocherk* [Korea: A Medico-Anthropological

- Study]. *Zapiski Priamurskogo Otdela IRGO* 9, vyp. 1 (1913): 117 + IV pp. Khabarovsk. Kita Sadakichi. "Chōsen minzoku to wa nani zoya" [What is the Korean Race?]. *Minzoku to rekishi* (June 1919): 1-13.
- . "Kankoku no heigō to rekishi" [Korean Annexation and History]. In *Nichikan ryōkokugo dōkeiron* [The Common Origins of the Japanese and Korean Languages] edited by Nihon rekishi chiri gakkai. Originally published in 1910. Reprint, Tokyo: Ryūkei shosha, 1995.
- . "Nissen ryōminzoku dōgenron" [The Same Origin Theory of the Korean and Japanese Races]. *Minzoku to rekishi* (January 1921): 3-39.
- Kitakan Sanjin. "Chōsen no futei senjin" [Korea's Lawless Koreans]. *Chōsen oyobi Manshū* (November 1921): 81-82.
- Kiuner, N. V. *Statistiko-geograficheskii i ekonomicheskii ocherk Korei* [A Statistical and Economic Study of Korea]. *Izvestiia Vostochnogo Instituta* 12-13, vyp. 1 (1912). Vladivostok: Vostochnyi Institut.
- Knight, Nathaniel. "Grigor'ev in Orenburg, 1851-1862: Russian Orientalism in the Service of Empire?" *Slavic Review* 59, no. 1 (2000): 74-100.
- Ko Chaesöp. "Hunmin chōngüm üi wölli rül musihanün sönggyōng ch'ölchaböp kaeak kyörüi rül pakham" [I Refute the Decision to Change for the Worse the Bible Spelling, a Reform that Ignores the Principles of the Hunmin Chōngüm]. *Chōngüm* 21 (1937): 1444-48.
- Ko Seunghee. See Ko Sünghüi.
- Ko Sökkyu. *Sipku segi Chosön üi hyangch'on sahoe yōn'gu* [A Study of Local Society in Nineteenth-Century Chosön]. Seoul: Seoul taehakkyo ch'ulp'anbu, 1998.
- Ko Songmu [Kho, Song-moo]. "Chejöng rōsia esō üi han'gugō mit han'guk yōn'gu" [Research on Korea and Korean Language in Imperial Russia]. *Han'gül* 169 (1980): 193-212.
- Ko Sünghüi [Ko Seunghee]. *Chosön hugi Hamgyōng-do sangöp yōn'gu* [A Study of Commercial Development in Hamgyōng Province During the Late Chosön Period]. Seoul: Kughak charyowōn, 2003.
- . "The Regional Characteristics of Development in Hamgyōng Province During the Late Chosön Period." A paper presented at the conference "The Northern Region, Identity, and Culture in Korea" held at Harvard University on October 20, 2005.
- . "18, 19 segi Hamgyōng-do chiyök üi yut'ongno paltal kwa sangöp hwaltong" [Economic Activities and the Development of Trade Routes in Hamgyōng Province in the Eighteenth and Nineteenth Centuries]. *Yōksa hakpo* 151 (1996): 71-108.
- Ko Yōnggün, ed. *Pukhan mit chaeoe kyomin üi ch'ölchaböp chipsōng* [Compendium of North

- Korean and Overseas Korean Orthographies]. In *Pukhan mit chaeoe kyomin üi ömun charyo ch'ongsō* [Compendium of Materials on the Language and Literature of North Korea and Overseas Koreans], Vol. 1. Seoul: Yōngnak, 2000.
- Kōchi Menseki. "Heian hokudō ni okeru nōgyō narabi fukuhyō no shōhei" [Regeneration of the Agriculture Industry in North P'yōngan]. *Chōsen* (April 1926): 122-33.
- Kolin, P. "Zheltiy vopros na russkom Dal'nem Vostoke" [The Yellow Question in the Russian Far East]. *Russkii vestnik* 1 (1898): 310-20.
- Kolokol'nikov, V. *Koreia: strana utrennei iasnosti* [Korea: Land of the Morning Clarity]. Second edition. Moscow: A. S. Panafidina, 1909.
- Kolos, V. M. "N. G. Garin-Mikhailovskii o Koree i sobrannye im koreiskie skazki: U istokov russko-koreiskoi druzhby" [N. G. Garin-Mikhailovskii on Korea and the Korean Tales He Collected: At the Origins of Russo-Korean Friendship]. *Nauchnye zapiski Dnepropetrovskogo un-ta* 74, no. 18 (1961): 208-222.
- Kontsevich, L. R. "Bibliograficheskii ukazatel' rabot po Koreiskomu iazykoznaniiu" [Bibliographic Guide to Works on Korean Linguistics]. In *Voprosy grammatiki i istorii vostochnykh iazykov*, edited by Aleksandr Konstantinovich Borovkov, 187-238. Moscow-Leningrad: Izd-vo Akademii nauk SSSR [Leningradskoe otd-nie], 1958.
- . "Rōsia esō üi chōnt'ong-jök han'gukhak üi palchōnsa, hyōnhwang kwa munje-jōm [History of the Development of Traditional Korean Studies in Russia, Its Current Status and Problematic Points]. *Ijung öñö hakhoe chi* 11 (1994): 125-70.
- . "Some Questions of the Traditional Korean Studies in Russia and the Soviet Union." *Ijung öñö hakhoe chi* 8 (1991): 242-54.
- Kontsevich, Lev R. *Izbrannye raboty* [Selected Works]. Moscow: Izd. Dom "Muravei-Gaid," 2001.
- . "O razvitii traditsionnogo koreevedeniia v tsarskoi Rossii (Istoriko-bibliograficheskii ocherk)" [On the Development of Traditional Korean Studies in Tsarist Russia (Historico-Bibliographical Essay)]. *Rossiiskoe koreevedenie. Al'manakh (MTsK MGU)*, vyp. 1 (1999): 8-45. Moscow: Izd. Dom "Muravei-Gaid." Reprinted with some additions and corrections in L. R. Kontsevich (2001), 537-68.
- "Korea Mission of the Presbyterian Church in the U.S.A." *The Korea Mission Field*, III (September 1908).
- Korf, N. A. and A. I. Zvegintsev. *Voennyi obzor Severnoi Korei* [Military Survey of North Korea]. St. Petersburg: n.p., 1904.
- Korf, N. A. ed. *Severnaia Koreia: Sbornik marshrutov* [Northern Korea: Collection of Routes]. Part of *Trudy osennei ekspeditsii 1898 g.*, 1901. 256 pp.

- Koschmann, Victor J. *The Mito Ideology: Discourse, Reform, and Insurrection in Late Tokugawa Japan, 1790–1864*. Berkeley: University of California Press, 1987.
- Ku Wanhoe. *Hanmal ūi Chech'ŏn ūibyŏng* [Righteous Army in Chech'ŏn in the Last Decade of the Chosŏn Dynasty]. Seoul: Chimmundang, 1997.
- “Kungmun chamoŭm yakhae” [Summary Explanation of the Consonant and Vowel Sounds of the National Script]. *Taedo/The Korean Evangel* 1, no. 6 (May 1909): 12–16. San Francisco: Korean Mission, Methodist Episcopal Church, South.
- Kurokawa Sō, ed. “Gaichi” no Nihongo bungakusen 3: Chōsen [Outer Empire Japanese Language Literature Selection 3: Korea]. Tokyo: Shinjuku shobō, 1996.
- Kwak Ch'unggu. “Han'gugō ūmun kyuch'ik ūi palsaeng kwa chōnp'a.” [The Emergence and Dissemination of Phonological Regulations in Korean Language]. In *Segye sok ūi Chosŏnŏ (Han'gugō) taebi yŏn'gu*, 1–25, Yonyŏng minjok ch'ulp'ansa, 2001.
- . “Hyŏndae kugō moŭm ch'egye wa kŭ pyŏnhwa ūi panghyang” [The Vowels in Modern Korean and the Directions of Their Changes]. *Kugŏhak* 41 (2003): 59–91.
- . “Kugaeŭmhwa kyuch'ik ūi palsaeng kwa kŭ hwaksan” [The Emergence and Dissemination of Palatalization Rules]. *Chindan hakpo* 92 (2001): 237–68.
- Kwansŏ chich'ik chōngnye [Regulations on Diplomatic Expenditures for P'yŏngan Province]. Kyujanggak collection, 17197.
- Kwansŏ chinsillok [Civil Service Examination Passers from P'yŏngan Province]. Kyujanggak collection, Sangbaek ko 920.051–G994.
- Kwansŏ ūpchi [Gazetteers of P'yŏngan Province]. In *Han'guk chiriji ch'ongsŏ ūpchi*, Vols. 14–17, P'yŏngan-do 1–4. Seoul: Asea munhwasa, 1986.
- Kwon, Hyuk-Chan, “Hwang Sunwŏn as a Political Writer: Reading Political Implications in His Short Stories.” Paper presented at the annual meeting of the Western Conference of the Association for Asian Studies, Arizona State University, October 10, 2003.
- Kwon Naehyun. See Kwŏn Naehyŏn.
- Kwŏn Naehyŏn [Kwon Naehyun]. *Chosŏn hugi P'yŏngan-do chaejŏng yŏn'gu* [A Study of Financial Management of P'yŏngan Province in the Late Chosŏn Period]. Seoul: Chisik sanŏpsa, 2004.
- Kwŏn Sangha. *Hansujaejip* [Collected Works of Kwŏn Sangha]. In *Han'guk munjip ch'onggan*, Vol. 151. Seoul: Minjok munhwa ch'ujinhoe, 1995.
- Kwŏn Sŏkpong. “Ch'ŏng-Il chŏnjaeng ihu ūi Han-Ch'ŏng kwan'gye ūi yŏn'gu (1894–1899)” [A Study of Relations Between Chosŏn and Qing after the Sino-Japanese War (1894–1899)]. In *Ch'ŏng-Il chŏnjaeng ūl chŏnhuhan Han'guk kwa yŏlgang*. Seoul: Chŏngsin munhwa yŏn'guwŏn, 1984.

- Kwŏn T'aehwan and Sin Yongha. “Chosŏn wangjo sidae in'gu ch'ujŏng e kwanhan ilsiron” [On Population Estimates of the Chosŏn Dynasty]. *Tonga munhwa* 14 (December 1977): 287–330.
- Kwŏn Yŏngmin. *Haebang chikhu ūi minjok munhak undong yŏn'gu* [A Study of National Literature in the Immediate Post-Liberation Era]. Seoul: Seoul taehakkyo ch'ulp'anbu, 1986.
- Kye Tŏkhae. *Ponggok Kye Ch'albang yujip* [Collected Works of Kye Tŏkhae]. Kyujanggak collection, kyu 4221.
- Kyŏnggi chich'ik chōngnye [Regulations on Diplomatic Expenditures for Kyŏnggi Province]. Kyujanggak collection, 17196.
- Kyŏngguk taejŏn [Great Code of Administration]. Seoul: Asea munhwasa, 1983.
- Labov, William. *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1973.
- Larsen, Kirk. “From Suzerainty to Commerce: Sino-Korean Economic and Business Relations During the Open Port Period (1876–1910).” PhD diss., Harvard University, 2000.
- Lavelly, William. “The Spatial Approach to Chinese History: Illustrations from North China and the Upper Yangzi.” *Journal of Asian Studies* 48, no. 1 (Feb. 1989): 100–13.
- Ledyard, Gari. “Cartography in Korea.” In *The History of Cartography* 2, no. 2, edited by J. B. Harley and David Woodward, 235–344. Chicago: University of Chicago Press, 1994.
- Lee, Jong Hyeong. “Samuel Austin Moffett: His Life and Work in the Development of the Presbyterian Church of Korea, 1890–1936.” PhD diss., Union Theological Seminary, Richmond, Virginia, 1983.
- Lewis, James Bryant. “The Pusan Japan House (Waegwan) and Chosŏn Korea: Early-Modern Korean Views of Japan Through Economic, Political, and Social Connections.” PhD diss., University of Hawai'i, 1994.
- Lewis, Michael. *Becoming Apart: National Power and Local Politics in Toyama, 1868–1945*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2000.
- Li Ungyu, Sim Hoesŏp, and An Un. *Chosŏnŏ pangŏn sajŏn* [Dictionary of Korean Dialects]. Yŏnbyŏn: Yŏnbyŏn inmin ch'ulp'ansa, 1990.
- Little, Daniel, and Joseph W. Esherick. “Testing the Testers: A Reply to Barbara Sands and Ramon Myers's Critique of G. William Skinner's Regional Systems Approach to China.” *Journal of Asian Studies* 48, no. 1 (Feb. 1989): 90–99.
- Lubentsov, A. G. *Khamkenskaia i pkhienanskaia provintsii Korei* [The Hamgyŏng and P'yŏngan Provinces of Korea]. Khabarovsk: Tip. Kantseliarii Priamurskago General'-Gubernatora, 1897. (Zapiski Geograficheskago Obshchestva, Priamurskii Otdel 2: 4). 297 pp.